

**ДОКЛАД
МЕЖДУНАРОДНОГО
СУДА**

1 августа 1981 года - 31 июля 1982 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/37/4)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

1 августа 1981 года – 31 июля 1982 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/37/4)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1982

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. Состав Суда.....	1
II. Визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.....	1
III. Компетенция Суда	1
А. Компетенция Суда в области споров	1
В. Компетенция Суда в области консультативных заключений ..	2
IV. Судебная деятельность Суда	2
А. Континентальный шельф	2
В. Просьба о пересмотре решения № 273 Административного трибунала Организации Объединенных Наций	4
С. Делимитация морской границы в районе залива Мэн (Канада/Соединенные Штаты Америки).....	5
D. Континентальный шельф (Ливийская Арабская Джамахирия/Мальта)	6
V. Административные вопросы	6
VI. Издания и документация Суда	6

I. СОСТАВ СУДА

1. 1 августа 1981 года в состав Суда входили следующие лица: сэр Хэмфри Уолдок, Председатель; Т. О. Элиас, Вице-председатель; И. Форстер, А. Гро, М. Ляхс, П. Д. Морозов, Нагендра Сингх, Х. М. Руда, Г. Мослер, С. Ода, Р. Аго, А. Эль-Эриан, Дж. Сетте-Камара, А. Эль-Хани, С. М. Швебель, судьи.

2. Суд с глубоким прискорбием отмечает кончину своего Председателя сэра Хэмфри Уолдока 15 августа 1981 года и судьи А. Эль-Эриана 12 декабря 1981 года.

3. С 15 августа 1981 года по 24 февраля 1982 года функции Председателя исполнял Вице-председатель Т. О. Элиас, выступавший в качестве исполняющего обязанности Председателя.

4. 5 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности вновь избрали судей Нагендру Сингха и Х. М. Руду и избрали сэра Роберта Дженнингса, Дж. Ладрэ де Лашарьера и К. Мбайе членами Суда сроком на 9 лет, начинающимися 6 февраля 1982 года. В соответствии со статьей 20 Статута новые члены Суда сделали торжественное заявление на открытом заседании Суда 25 февраля 1982 года.

5. 25 февраля 1982 года Суд избрал исполняющего обязанности Председателя Т. О. Элиаса и судью Дж. Сетте-Камара соответственно своим Председателем и Вице-председателем сроком на 3 года.

6. 19 марта 1982 года Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности избрали г-на М. Беджауи вме-

сто судьи А. Эль-Эриана. В соответствии со статьей 20 Статута судья Беджауи сделал торжественное заявление на открытом заседании Суда 10 мая 1982 года.

7. В настоящее время в состав Суда входят следующие лица: Т. О. Элиас, Председатель; Дж. Сетте-Камара, Вице-председатель; И. Ляхс, П. Д. Морозов, Нагендра Сингх, Х. М. Руда, Г. Мослер, С. Ода, Р. Аго, А. Эль-Хани, С. М. Швебель, сэр Роберт Дженнингс, Г. Ладрэ де Лашарьер, К. Мбайе и М. Беджауи.

8. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства. 25 февраля 1982 года такая камера образована в следующем составе:

Члены:

Элиас, Председатель; Сетте-Камара, Вице-председатель; Морозов, Нагендра и Эль-Хани, судьи.

Заместители:

Г. Ладрэ де Лашарьер и К. Мбайе, судьи.

9. 20 января 1982 года Суд образовал камеру с целью рассмотрения вопроса о *делимитации морской границы в районе залива Мэн*. В состав камеры входят следующие лица: судья Р. Аго, Председатель; судьи А. Гро, Г. Мослер, С. М. Швебель; специальный судья М. Кохен.

10. Суд с прискорбием отмечает кончину судьи Харди С. Дилларда, члена Суда с 1970 по 1979 годы.

11. Секретарем Суда является г-н Сантьяго Торрес Бернардес, а его заместителем — г-н Пиллепич.

II. ВИЗИТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

12. 12 и 13 июля 1982 года по приглашению Председателя Суда судьи Т. О. Элиаса Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Х. Перес де Куэльяр нанес официальный визит в Международный Суд, главный судебный орган Организации. Генеральный секретарь был принят Председателем и членами Суда и провел с ними частные беседы. Он также встретился с персоналом Суда.

III. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА

A. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОБЛАСТИ СПОРОВ

13. На 31 июля 1982 года участниками Статута Международного Суда являлись 157 государств-членов Организации Объединенных Наций, а также Лихтенштейн, Сан-Марино и Швейцария.

14. В настоящее время 47 государств признают (ряд из них с оговорками) юрисдикцию Суда обязательной в соответствии с заявлениями, представленными на основании пункта 2 статьи 36 Статута. К ним относятся следующие государства: Австра-

лия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Гаити, Гамбия, Гондурас, Дания, Демократическая Кампучия, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины,

Финляндия, Швейцария, Швеция и Япония. В разделе II главы IV Ежегодника Суда за 1981-1982 годы (*I.C.J. Yearbook 1981-1982*) содержатся тексты заявлений, представленных этими государствами.

15. За время, истекшее с 1 августа 1981 года, Суду было сообщено о вступлении в силу трех договоров, предусматривающих компетенцию Суда в области споров и зарегистрированных в Секретариате Организации Объединенных Наций: Договора о ненападении, примирении и судебном урегулировании, заключенного 17 декабря 1939 года между Колумбией и Венесуэлой, Договора от 19 июня 1970 года о сотрудничестве в области патентов и Соглашения от 19 февраля 1974 года о делимитации континентального шельфа между Испанией и Италией.

16. В разделе III главы IV Ежегодника Суда за 1981-1982 годы (*I.C.J. Yearbook 1981-1982*) содержится перечень действующих договоров и конвенций, предусматривающих компетенцию Суда. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на действующие договоры или конвенции, в которых предусматривается передача дел Постоянной Палате Международного правосудия (Статут, статья 37).

В. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОБЛАСТИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

17. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опек, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи, Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала), в настоящее время

право испрашивать у Суда консультативное заключение по юридическим вопросам имеют следующие организации:

Международная организация труда;
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
Всемирная организация здравоохранения;
Международный банк реконструкции и развития;
Международная финансовая корпорация;
Международная ассоциация развития;
Международный валютный фонд;
Международная организация гражданской авиации;
Международный союз электросвязи;
Всемирная метеорологическая организация;
Межправительственная морская консультативная организация;
Всемирная организация интеллектуальной собственности;
Международный фонд сельскохозяйственного развития;
Международное агентство по атомной энергии.

18. Международные документы, предусматривающие компетенцию Суда в области консультативных заключений, перечислены в разделе I главы IV Ежегодника Суда за 1981-1982 годы (*I.C.J. Yearbook 1981-1982*).

IV. СУДЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СУДА

19. В рассматриваемый период Суд провел 28 открытых и 56 закрытых заседаний. Он вынес консультативное заключение по спорному вопросу, касающемуся континентального шельфа (Тунис/Ливийская Арабская Джамахирия). Он вынес два постановления и консультативное заключение по вопросу, касающемуся просьбы о пересмотре решения № 273 Административного трибунала Организации Объединенных Наций. Он вынес постановление по спору о континентальном шельфе (Ливийская Арабская Джамахирия/Мальта) и три постановления по спору, касающемуся делимитации морской границы в районе залива Мэйн. В тот же период палата, образованная по последнему делу, провела одно открытое и одно закрытое заседания.

А. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ (Тунис/Ливийская Арабская Джамахирия)

20. 1 декабря 1978 года правительство Туниса передало Секретарю Суда Специальное соглашение между Тунисом и Ливийской Арабской Джамахирией от 10 июня 1977 года, составленное на араб-

ском языке, которое вступило в силу в момент обмена ратификационными грамотами, а именно, 27 февраля 1978 года. К Соглашению был приложен удостоверенный перевод на французском языке.

21. Специальное соглашение предусматривает представление в Суд спора между Тунисом и Ливийской Арабской Джамахирией по вопросу о делимитации континентального шельфа между ними. Среди прочего, он предусматривает представление меморандумов и контрмеморандумов обеими сторонами.

22. 19 февраля 1979 года правительство Ливийской Арабской Джамахирии аналогичным образом представило Секретарю копию Специального соглашения на арабском языке вместе с удостоверенным переводом на английском языке.

23. Принимая во внимание соглашение между обоими государствами относительно сроков представления письменных ходатайств, Вице-председатель Суда постановлением от 20 февраля 1979 года назначил 30 мая 1980 года предельным сроком представления меморандумов обеими сторонами (*I.C.J. Reports 1979*, р. 3). Представители сторон представили в эти сроки свои соответствующие мемо-

рандумы, которые были переданы другой стороне во время встречи с Председателем.

24. 3 июня 1980 года Председатель с учетом пункта 1 статьи 46 Регламента Суда и сроков, указанных сторонами в Специальном соглашении, вынес постановление, устанавливающее 1 декабря 1980 года в качестве срока подачи контрмеморандума Тунисом и 2 февраля 1981 года в качестве срока подачи контрмеморандума Ливийской Арабской Джамахирией (*I.C.J. Reports 1980*, р. 70). Представители сторон представили в установленные постановлением сроки контрмеморандумы, которыми стороны обменялись во время встречи с Председателем.

25. Каждое государство назначило специального судью в соответствии со статьей 31 Статута Суда. Ливийская Арабская Джамахирия избрала г-на Э. Хименеса де Арчагу, Тунис — г-на Дж. Эвенсена.

26. 30 января 1981 года правительство Мальты обратилось в Суд с просьбой о разрешении вступить в дело в соответствии со статьей 62 Статута. В соответствии со статьей 83 Регламента Суда правительство Туниса и правительство Ливийской Арабской Джамахирии представили письменные замечания относительно этой просьбы. Поскольку в них содержались возражения против просьбы Мальты о вступлении в дело, Суд в соответствии со статьей 84 Регламента провел 19-21 и 23 марта открытые заседания, на которых заслушал аргументы, представленные от имени Мальты, Ливийской Арабской Джамахирии и Туниса.

27. 14 апреля 1981 года на открытом заседании Суд единогласно вынес решение о том, что просьба Мальты не может быть удовлетворена (*I.C.J. Reports 1981*, р. 20). Судьи Морозов, Ода и Швебель приложили отдельные мнения к решению Суда (*ibid.*, р. 22, pp. 23-34 and 35-40).

28. После решения Суда относительно просьбы Мальты о разрешении вступить в дело слушание дела было продолжено. 16 апреля 1981 года в связи с тем, что обе стороны изъявили желание представить дополнительные письменные ходатайства, предусмотренные Специальным соглашением между ними, Председатель вынес постановление, устанавливающее 15 июля 1981 года в качестве срока представления ответов Тунисом и Ливийской Арабской Джамахирией (*I.C.J. Reports 1981*, р. 42). Представители сторон представили в установленные сроки свои соответствующие ответы.

29. В период с 16 сентября по 21 октября 1981 года Суд провел 24 заседания, на которых были представлены устные аргументы от имени Туниса и Ливийской Арабской Джамахирии.

30. 24 февраля 1982 года на открытом заседании Суд вынес свое решение (*I.C.J. Reports 1982*, р. 18), постановляющая часть которого гласит следующее:

«Суд,

десятью голосами против четырех,

считает, что:

А. Принципы и нормы международного права, применяемые в целях делимитации, которая должна быть произведена по соглашению о выполнении настоящего решения, зон континентального шельфа, принадлежащих, соответственно, Республике Тунис и Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в районе спорного между ними морского массива, в том виде, в котором они определяются в подпункте 1 пункта В ниже, гласят следующее:

1. делимитация должна быть осуществлена в соответствии со справедливыми принципами с учетом всех соответствующих обстоятельств;

2. район, предназначенный для делимитации, является единым континентальным шельфом, естественным продолжением территории обеих сторон, так что в данном случае критерий делимитации районов шельфа не может быть выведен из принципа естественного продолжения как такового;

3. в конкретных географических условиях настоящего дела физическая структура районов континентального шельфа не позволяет установить справедливую линию делимитации.

В. Соответствующие обстоятельства, упомянутые в подпункте 1 пункта А выше, которые должны быть приняты во внимание при достижении справедливой делимитации, включают в себя следующее:

1. то, что район, предназначенный для делимитации в настоящем деле, окружен побережьем Туниса от Рас-Аджидра до Рас-Кабудии и побережьем Ливии от Рас-Аджидра до Рас-Таджуры, параллелью широты, проходящей через Рас-Кабудию, и меридианом, проходящим через Рас-Таджуру, причем права третьих государств сохраняются;

2. общую конфигурацию побережий сторон, и в частности значительное изменение направления побережья Туниса между Рас-Аджидром и Рас-Кабудией;

3. существование и расположение островов Керкenna;

4. границу по суше между сторонами и их позиция до 1974 года в вопросе нефтяных концессий, приведшей к использованию линии, проходящей от Рас-Аджидра под углом примерно в 26° к востоку от меридиана, линия которого соответствует линии, перпендикулярной побережью в пограничной точке, которая в прошлом соблюдалась в качестве морской границы *де-факто*;

5. элемент разумной пропорциональности, который должен быть выявлен в результате делимитации, осуществленной в соответствии с справедливыми принципами, между протяженностью районов континентального шельфа, принадлежащих прибрежному государству, и длиной соответствующей части его побережья, измеряемой в общем направлении линий побережья, причем в этих целях принимаются во внимание как фактические, так и будущие последствия делимитации

какого-либо другого континентального шельфа между государствами, расположенными в том же районе.

С. Практический метод применения вышеупомянутых принципов и норм международного права в конкретном контексте настоящего дела состоит в следующем:

1. учет соответствующих обстоятельств, характеризующих район, определенный в подпункте 1 пункта В выше, включая его масштабы, требует его рассмотрения в целях его делимитации между сторонами настоящего спора как района, состоящего из двух секторов, каждый из которых требует применения конкретного метода делимитации в целях достижения всеобщего справедливого урегулирования;

2. в первом секторе, а именно, в секторе, расположенном поближе к побережью сторон, начальной точкой линии делимитации является точка, в которой внешние пределы территориального моря сторон пересекаются прямой линией, проходящей из пограничной точки Рас-Аджидир через точку 33°55'N, 12°E, линия которого проходит через угол, расположенный примерно в 26° к востоку от меридиана и соответствующий углу северо-западной границы нефтяных концессий Ливии NC 76, 137, NC 41 и NC 53, расположенных на одной линии на юго-восточной границе нефтяной концессии Туниса «*Permis complémentaire offshore du Golfe de Gabès*» (21 октября 1966 года); в соответствии с точкой пересечения линия делимитации между двумя континентальными шельфами должна проходить в северо-восточном направлении через точку 33°55'N, 12°E, а именно, под тем же углом к точке пересечения с параллелью, проходящей через самую западную точку побережья Туниса между Рас-Кабудией и Рас-Аджидиром, то есть через самую западную точку побережья (низшую точку отлива) залива Габес;

3. во втором секторе, а именно, в районе, простирающемся в глубь моря за пределы параллели, проходящей через самую западную точку залива Габес, линия делимитации двух континентальных шельфов должна поменять направление на восток с учетом островов Керкена; таким образом, линия делимитации должна проходить параллельно линии, исходящей из самой западной точки залива Габес и делящей пополам угол, образованный линией, проходящей из этой точки до Рас-Кабудии, и линией, исходящей из этой же точки и проходящей вдоль морского побережья островов Керкена, причем угол линии делимитации, параллельной этой биссектрисе, должен составить вместе с меридианом 52°; продолжение этой линии на северо-восток не является вопросом, входящим в компетенцию Суда в данном деле, так как решение этого вопроса будет зависеть от согласования проблемы делимитации с третьими государствами.

Голосовали за: Исполняющий обязанности Председателя Элиас; судьи Ляхс, Морозов, На-

гендра Сингх, Мослер, Аго, Сетте-Камара, Эль-Хани, Швебель и специальный судья Хименес де Аречага.

Голосовали против: судьи Форстер, Гро, Ода и специальный судья Эвенсен»

Судьи Аго, Швебель и Хименес де Аречага приложили к настоящему решению Суда отдельные заключения (*ibid.*, pp. 95-142). Судьи Гро, Ода и Эвенсен приложили расходящееся мнение (*ibid.*, pp. 143-323).

В. ПРОСЬБА О ПЕРЕСМОТРЕ РЕШЕНИЯ № 273 АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

31. 28 июля 1981 года Суд получил просьбу Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций о консультативном заключении по вопросам, касающимся решения № 273, принятого Административным трибуналом Организации Объединенных Наций в Женеве 15 мая 1981 года по делу *Мортишед против Генерального секретаря*. На основании статьи 11 Статута Административного трибунала Комитет по просьбе правительства Соединенных Штатов постановил 13 июля 1981 года запросить консультативное заключение Суда.

32. Решением от 6 августа 1981 года Председатель Суда установил 30 октября 1981 года в качестве срока представления письменных заявлений Организации Объединенных Наций и ее государствами-членами в соответствии с пунктом 2 статьи 66 Статута Суда (*I.C.J. Reports 1981*, p. 49). Этот срок был продлен до 30 ноября 1981 года решением от 8 октября 1981 года (*ibid.*, p. 52). Заявление было препровождено Организацией Объединенных Наций от имени лица, которого коснулось решение Административного трибунала, а заявления были представлены правительствами Франции и Соединенных Штатов в продленный срок.

33. Письмом от 21 апреля 1982 года Суд уведомил Организацию Объединенных Наций и ее государств-членов о том, что он не намерен проводить какого-либо заседания с целью заслушивания устных заявлений по данному делу. Он также постановил разрешить любому государству или организации, представившему или препроводившему письменное заявление, представить к 15 апреля 1982 года письменные замечания в соответствии с пунктом 4 статьи 66 Статута Суда. Правительства Соединенных Штатов и Франции воспользовались этой возможностью в установленный срок.

34. 20 июля 1982 года на открытом заседании Суд вынес свое консультативное заключение (*I.C.J. Reports 1982*, p. 325), постановляющая часть которого гласит следующее:

«Суд,

1. Девятью голосами против шести
постановляет исполнить просьбу в отношении консультативного заключения:

Голосовали за: Председатель Элиас; Вице-председатель Сетте-Камара; судьи Нагендра

Сингх, Мослер, Аго, Швебель, сэр Роберт Дженнингс, де Лашарьер и Мбайе;

Голосовали против: судьи Ляхс, Морозов, Руда, Ода, Эль-Хани, Беджауи.

2. Касательно вопроса в том виде, в каком он сформулирован в пункте 48 выше, *считает:*

А. Десятью голосами против пяти,

что Административный трибунал Организации Объединенных Наций в решении № 273 не допустил ошибки в правовом вопросе, касающемся положений Устава Организации Объединенных Наций;

Голосовали за: Председатель Элиас; Вице-председатель Сетте-Камара; судьи Нагендра Сингх, Руда, Мослер, Ода, Аго, сэр Роберт Дженнингс, де Лашарьер и Мбайе;

Голосовали против: судьи Ляхс, Морозов, Эль-Хани, Швебель и Беджауи.

В. Двенадцатью голосами против трех,

что Административный трибунал Организации Объединенных Наций в решении № 273 не превысил в какой-либо мере юрисдикцию или компетенцию, которыми он наделен.

Голосовали за: Председатель Элиас; Вице-председатель Сетте-Камара; судьи Ляхс, Нагендра Сингх, Руда, Мослер, Ода, Аго, сэр Роберт Дженнингс, де Лашарьер, Мбайе и Беджауи;

Голосовали против: судьи Морозов, Эль-Хани и Швебель».

Судьи Нагендра Сингх, Руда, Мослер и Ода приложили отдельные мнения к консультативному заключению. Судьи Ляхс, Морозов, Эль-Хани и Швебель приложили расходящиеся мнения.

С. ДЕЛИМИТАЦИЯ МОРСКОЙ ГРАНИЦЫ В РАЙОНЕ ЗАЛИВА МЭН (КАНАДА/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

35. 25 ноября 1981 года правительство Канады и правительство Соединенных Штатов уведомили Международный Суд о Специальном соглашении, заключенном ими 29 марта 1979 года и вступившем в силу 20 ноября 1981 года, которым они представили палате Суда вопрос, касающийся направления морской границы, разделяющей континентальный шельф и зоны рыболовства обеих сторон в районе залива Мэн.

36. В Специальном соглашении предусматривалась передача данного спора палате в составе пяти членов, которая в соответствии с пунктом 2 статьи 26 и статьей 31 Статута Международного Суда должна быть создана после проведения консультаций со сторонами. Эти статьи соответственно являются статьями, предусматривающими создание палаты по рассмотрению конкретного дела и права сторон выбирать специального судью, принимающего участие в разбирательстве данного вопроса, при отсутствии судьи, являющегося гражданином данного государства.

37. Стороны были должным образом проконсультированы. Письмом от сторон, сопровождаю-

щим представление данного дела, Суд уже был уведомлен о том, что поскольку Международный Суд не включил в состав судей судью, являющегося гражданином Канады, правительство Канады было намерено выбрать специального судью.

38. В ходе рассмотрения Международным Судом Специального соглашения, уведомление, о котором было сделано правительствами Канады и Соединенных Штатов Америки, различные члены Суда коснулись определенных проблем, которые, по их мнению, по всей вероятности могли вызвать осложнения, в частности из-за некоторых моментов, которые не могут быть совместимы со Статутом и Регламентом Суда. В заключение было решено, что Председатель попросит представителей сторон представить Суду дальнейшие объяснения или уточнения по некоторым вопросам. Председатель сделал это в письме от 18 декабря 1981 года, на которое стороны ответили письмом от 6 января 1982 года. После рассмотрения представленных таким образом ответов Международный Суд решил согласиться с просьбой правительств Канады и Соединенных Штатов о создании специальной палаты и 15 января 1982 года провел выборы.

39. 20 января 1982 года 11 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани) Международный Суд принял постановление, в соответствии с которым он надлежащим образом образовал специальную палату по рассмотрению вопроса о делимитации морской границы между Канадой и Соединенными Штатами в районе залива Мэн, причем состав этой палаты был определен в результате вышеупомянутых выборов: судьи Гро, Руда, Мослер, Аго и Швебель. В постановлении отмечалось, что при применении пункта 4 статьи 31 Статута Международного Суда исполняющий обязанности Председателя просил судью Руду уступить в надлежащий срок место специальному судье, который должен быть выбран Канадой, и что судья Руда заявил о своей готовности сделать это (*I.C.J. Reports 1982*, р. 3). Судья Ода приложил заявление к данному постановлению (*ibid.*, р. 10). Судьи Морозов и Эль-Хани приложили расходящиеся мнения (*ibid.*, pp. 11-13).

40. Канада избрала профессора Максвела Кохена в качестве специального судьи, а судья Руда в надлежащие сроки уступил ему место.

41. Палата, созданная в целях рассмотрения данного вопроса, избрала в качестве своего Председателя судью Р. Аго и состоит из следующих лиц: судьи Аго, Председатель; судьи Гро, Мослера и Швебеля; специального судьи Кохена.

42. 29 января 1982 года Палата провела свое первое открытое заседание. По этому случаю в соответствии со Статутом и Регламентом Суда специальный судья Кохен сделал торжественное заявление.

43. 1 февраля 1982 года после подтверждения сторонами формулировок, данных в специальном соглашении, и проведения консультаций с Палатой, Международный Суд вынес постановление, установившее 26 августа 1982 года в качестве срока пред-

ставления меморандумов Канадой и Соединенными Штатами. Последующая процедура была сохранена для принятия дальнейшего решения. Это постановление было принято 10 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани). На заседании по приглашению Суда присутствовал специальный судья, который выразил свою поддержку этому постановлению (*I.C.J. Reports* 1982, р. 15). По просьбе одной из сторон 28 июля 1982 года Председатель Палаты продлил этот срок до 27 сентября 1982 года.

D. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ (ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ/МАЛЬТА)

44. 26 июля 1982 года правительства Ливийской Арабской Джамахирии и Мальты уведомили совместно секретаря о Специальном соглашении, заключенном между ними 23 мая 1976 года и вступившем в силу с момента обмена ратификационными документами 20 марта 1982 года. В Специальном соглашении содержится просьба к Международному Суду решить следующий вопрос:

«Какие принципы и нормы международного права должны применяться при делимитации района континентального шельфа, принадлежащего Республике Мальта, и района континентального шельфа, принадлежащего Ливийской Арабской Республике, и как на практике могут быть применены эти принципы и нормы обеими сторонами в данном конкретном случае, с тем чтобы они могли в соответствии со статьей III безо всякой трудности делимитировать эти районы на основе соглашения».

В упоминаемой статье III предусматривается проведение переговоров после рассмотрения данного вопроса в целях достижения соглашения о делимитации в соответствии с решением Суда.

45. 27 июля 1982 года Вице-председатель Международного Суда вынес постановление, посредством которого, приняв во внимание положение Специального соглашения между сторонами, он установил 26 апреля 1983 года в качестве срока представления меморандумов обеими сторонами.

V. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

46. Секретариат под руководством Председателя и под контролем Комитета по Регламенту проводит всестороннее аналитическое исследование предыдущей практики Суда в отношении применения его Статута и Регламента. В этой работе Суду оказывают помощь несколько комитетов: Бюджетный и административный комитет в составе Председателя, Вице-председателя, судей Ляхса, На-

гендры Сингха и Швебея; Комитет по Регламенту в составе судей Ляхса, Морозова, Мослера, Руды, Ода, Аго и сэра Роберта Дженнингса; Комитет по сношениям в составе судей Морозова, Ландрэ де Лашарьера и Мбайе; и Комитет по делам библиотеки в составе судей Руды, Мослера, Ода и сэра Роберта Дженнингса.

VI. ИЗДАНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СУДА

47. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Продажа изданий Суда осуществляется секциями по продаже изданий Секретариата Организации Объединенных Наций, которые связаны с книжными магазинами и специализированными агентствами всего мира. Каталог изданий и ежегодные дополнения к нему распространяются бесплатно (последнее издание — 1981 год). Секретариат уделяет особое внимание вопросу обеспечения более легкого и быстрого доступа к изданиям Суда во всем мире.

48. Среди изданий Суда имеются три годовые серии: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders*, а *Bibliography* (библиография относящихся к Суду трудов и документов) и Ежегодник. Последние издания двух первых серий — *I.C.J. Reports* 1981 и *I.C.J. Bibliography* No. 34.

49. По завершении каждого дела Суд публикует досье документов по нему под названием *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Однако еще до закрытия того или иного дела Суд, после консультаций со сторонами, может передавать документы письмен-

ного судопроизводства правительству любого имеющего право обращения в Суд государства, которое об этом запросит; с согласия сторон Суд может также предоставить их в распоряжение общественности во время или после открытия устного судопроизводства.

50. Суд распространяет сообщения для печати, документальную информацию и справочник для информации юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности о своих функциях, юрисдикции и деятельности. Этот справочник издан на английском, французском, испанском и немецком языках.

51. Более полные сведения о деятельности Суда за рассматриваемый период содержатся в Ежегоднике Суда за 1981-1982 годы (*I.C.J. Yearbook* 1981-1982), который издан одновременно с настоящим докладом.

(Подпись) Т. О. ЭЛИАС
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 1982 года

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
